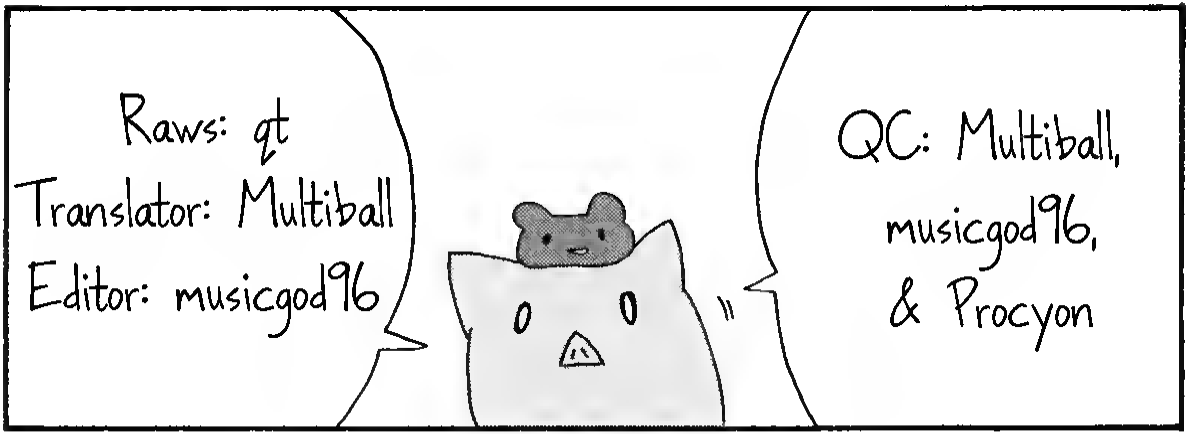
The Gypsophila's Short-Lived Calculations

By Katakuro Ako



http://yuriproject.net

Things have gotten bad.

My mother is committing adultery.

By Katakuro Ako

ジプソフィラの儚い思惑

The Gypsophila's Short-Lived Calculations

THANKS AS ALWAYS FOR THE MEAL.
SURE.
OKAY, YUKIKO, SEE YOU TOMORROW.
TAKE CARE.
KA-CHAK
I WILL. GOOD NIGHT.
HURRY UP AND GET IN THE BATH BEFORE YOUR FATHER GETS HOME.
...WHAT?
.....

Neither side has acknowledged it, and no one's made any commitment...
...SURE.
SHE'S SMILING...
But these days, there definitely exists a palpable unease.
I'M HOME. UH, YUKIKO...
WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?
...WELCOME HOME.
Hey, listen...
DON'T YOU THINK MOM'S GOTTEN REALLY PRETTY LATELY?
YOUR MOTHER? ...HAS SHE?

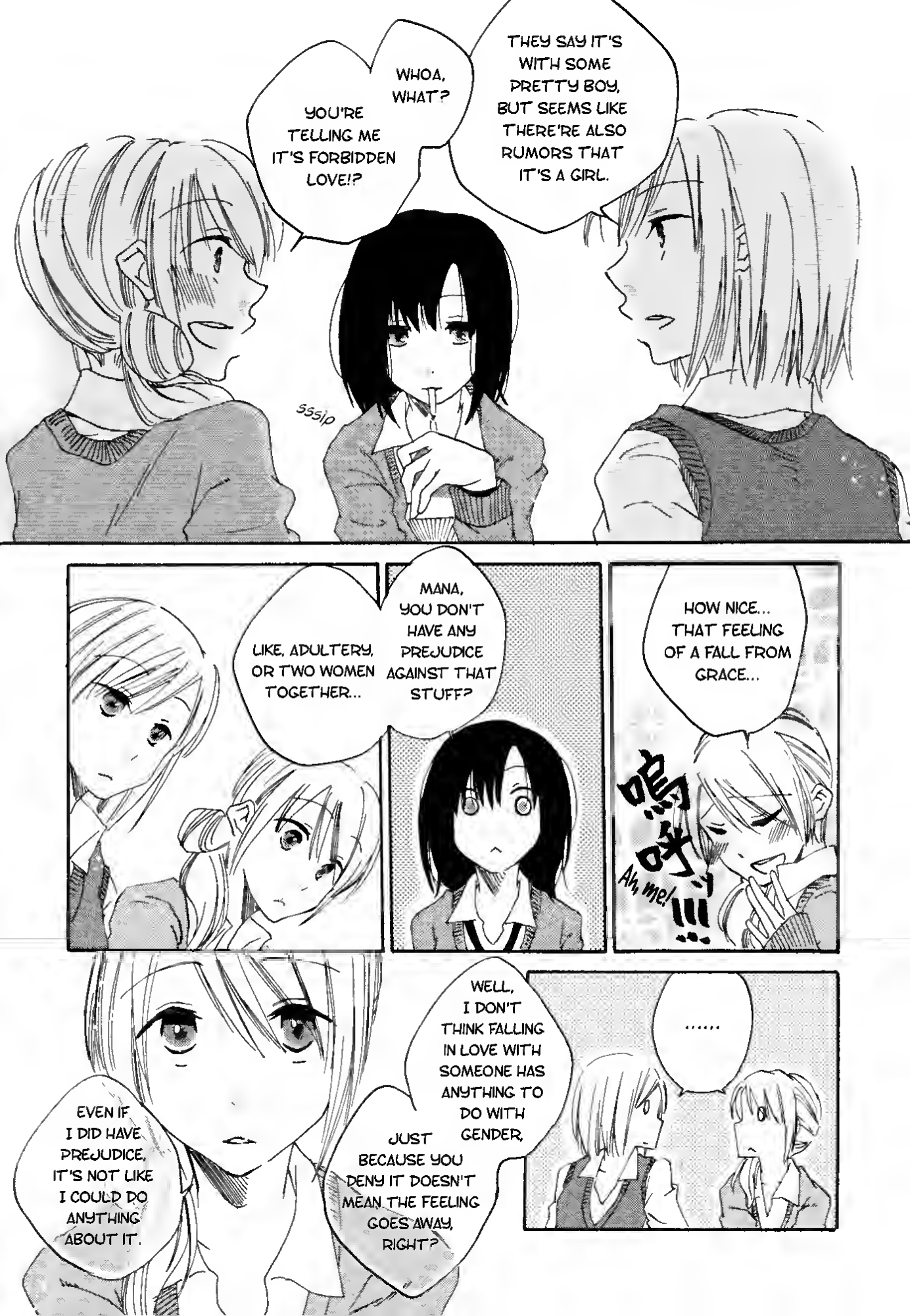
BUT MOM IS ALWAYS...
It's so slight that even my father, who's called her partner, hasn't noticed.
MUST BE YOUR IMAGINATION.
MAKING THAT FACE, LIKE SHE'S A BIT TIRED AND RESIGNED...
OOTSO SAYU HAS SENT YOU
OK
LIKE, I DON'T NEED THAT NOW. IT'D GET IN THE WAY, YOU KNOW?
SOME GUY SUDDENLY CONFESSED TO ME, AND I SHOT HIM DOWN.
NONE GIVEN
GUESS SHE GOT RANDOMLY CONFESSED TO...
YOU'VE GOTTA BE KIDDING!!
...AND SAYURI'S GOTTEN SORT OF CUTER RECENTLY, TOO.
Is she already there ?
AND AFTER ALL THE STUPID STUFF SHE DID BACK THEN...
Aaaaaaaaah!
SAA-CHAN, ARE YOU ALRIGHT!?

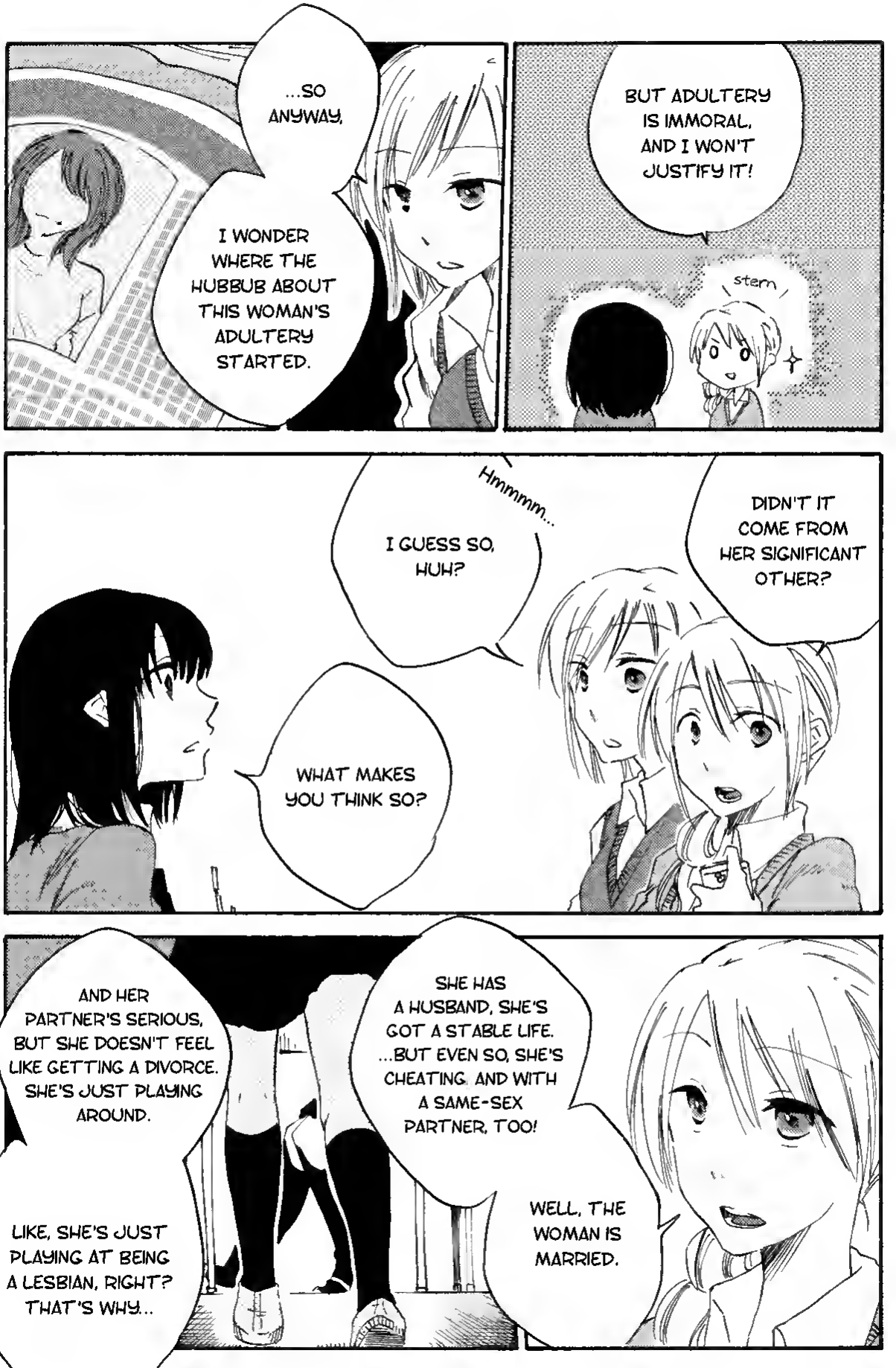
HOW DID YOU GET HURT LIKE THIS!?
scruff
SHE WAS DOING AN OBSTACLE COURSE ON A UNICYCLE WITH HER EYES CLOSED...
THERE'S NO WAY SHE COULD DO THAT!!
speechless
WHAT ARE YOU SAYING!? SAA-CHAN, WHAT WOULD WE DO IF SOMETHING HAPPENED TO YOU!?
HUUUUUNH? I'M FIIIIINE!!
ANYWAY, WE'RE GOING TO THE HOSPITAL
SAYURI, YOU'RE A REAL IDIOT.
SEE, I TOLD YOU NOT TO.

Sayuri had gotten taller when I met her again in high school, but she was the same as always.
I thought always coming over was just part and parcel of that.
Maybe that's why I found out.

What is it really, this unease,
these developments
that keep piling up?

SHE'S AN ADULTERESS, YOU KNOW.
WHAT... ARE YOU ON ABOUT?
No, I mean.
WHAT ARE YOU SO SHOCKED ABOUT? WE'RE NOT TALKING ABOUT YOU.
WHAT'S MORE, IT'S WITH SOMEONE YOUNGER, RIGHT?
BUT GETTING WRITE-UPS AND STUFF— THIS IS A PRETTY BIG DEAL.
YEAH, THEY'RE TALKING ABOUT HER ON TV, RIGHT...
Oooooh
WE'RE TALKING ABOUT HER.


THEY SAY IT'S WITH SOME PRETTY BOY, BUT SEEMS LIKE THERE'RE ALSO RUMORS THAT IT'S A GIRL.
WHOA, WHAT?
YOU'RE TELLING ME IT'S FORBIDDEN LOVE!?
sssip
MANA, YOU DON'T HAVE ANY PREJUDICE AGAINST THAT STUFF?
LIKE, ADULTERY, OR TWO WOMEN TOGETHER...
HOW NICE... THAT FEELING OF A FALL FROM GRACE...
鳴呼!!!
Ah, me!
.....
WELL, I DON'T THINK FALLING IN LOVE WITH SOMEONE HAS ANYTHING TO DO WITH GENDER.
JUST BECAUSE YOU DENY IT DOESN'T MEAN THE FEELING GOES AWAY, RIGHT?
EVEN IF I DID HAVE PREJUDICE, IT'S NOT LIKE I COULD DO ANYTHING ABOUT IT.


...SO ANYWAY,
I WONDER WHERE THE HUBBUB ABOUT THIS WOMAN'S ADULTERY STARTED.
BUT ADULTERY IS IMMORAL, AND I WON'T JUSTIFY IT!
stern
DIDN'T IT COME FROM HER SIGNIFICANT OTHER?
Hmmmm...
I GUESS SO, HUH?
WHAT MAKES YOU THINK SO?
SHE HAS A HUSBAND, SHE'S GOT A STABLE LIFE. ...BUT EVEN SO, SHE'S CHEATING. AND WITH A SAME-SEX PARTNER, TOO!
WELL, THE WOMAN IS MARRIED.
AND HER PARTNER'S SERIOUS, BUT SHE DOESN'T FEEL LIKE GETTING A DIVORCE. SHE'S JUST PLAYING AROUND.
LIKE, SHE'S JUST PLAYING AT BEING A LESBIAN, RIGHT? THAT'S WHY...

SORRY FOR TAKING SO LONG!
THEY'RE CALLING HER A "HOUSEWIFE LESBIAN."
SAYURI...
WHAT'S UP?
THAT WAS SURE A LONG PHONE CALL.
WHATCHA TALKING ABOUT?
SCOOT
IT WASN'T FROM YOUR BOYFRIEND, WAS IT?
OH, NO, NOTHING LIKE THAT, IT WAS JUST MY WORKPLACE CALLING-

IS THAT IT?
IS... "IS THAT IT?"
BUT...
BUT ISN'T IT?
YOU CAME IN MAKING SUCH A RUCKUS I THOUGHT IT MIGHT BE SERIOUS.
MOM, BAD NEWS! SAYURI IS—!
SHE HAS WORK, SO SHE CAN'T COME THIS WEEK. THAT'S IT, RIGHT?
THAT'S NOT SUCH BAD NEWS. IT'S NOT EVEN CAUSING ANY PROBLEMS.

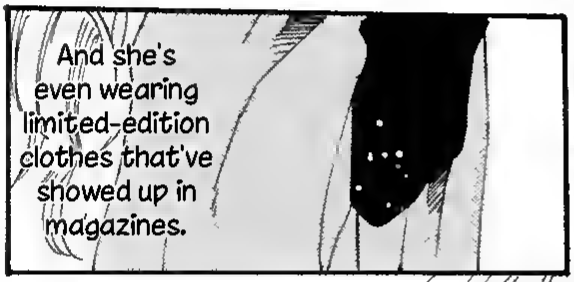
YUKIKO?
BUT I THINK IT'S A PROBLEM FOR SAYURI...!!
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY...?
LISTEN... IT'S TRUE IT FEELS LIKE SHE'S BEEN OVER EVERY DAY LATELY.
BUT IF SAA-CHAN GIVES PRIORITY TO HER PLANS AND DOESN'T COME OVER, THAT'S NO PROBLEM FOR HER, IS IT, NOW?
.....
THAT'S...
AND WHAT'S MORE-

GIVEN THAT, SHE'S STAYING OVER SOMETIME NEXT WEEK, RIGHT?
ka-chak
I'M HOME...
OH
DAD.
ARE YOU BY YOURSELF YUKIKO? WHERE'S SAA-CHAN?
I WOULDN'T KNOW!!
!?
WHA-
YUKIKO?

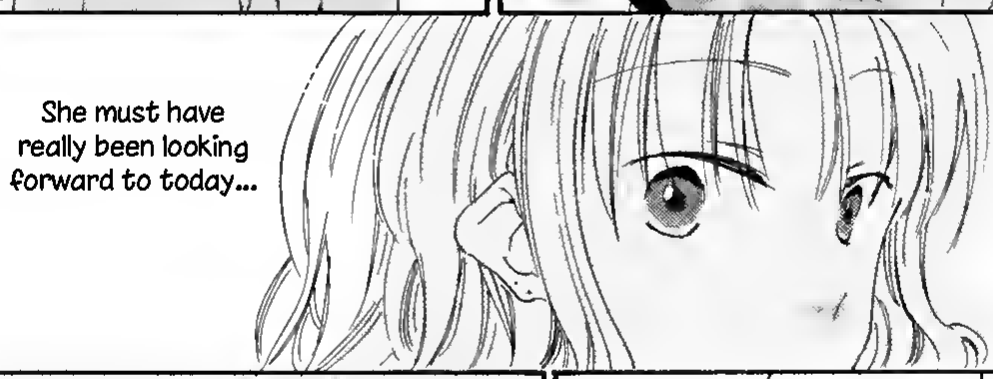
COULD I STAY OVER SOMETIME NEXT WEEK?
...UGH, I'M SO MAD.
IT'S LIKE I'VE BEEN SEEN THROUGH SOMEHOW.
THANKS FOR HAVING ME OVER!
WELCOME.
OH, HERE. I BROUGHT A LITTLE SOMETHING.
OH, YOU SHOULDN'T HAVE! THANKS.
SAYURI...
OH, NO, IT'S JUST A THOUGHT.

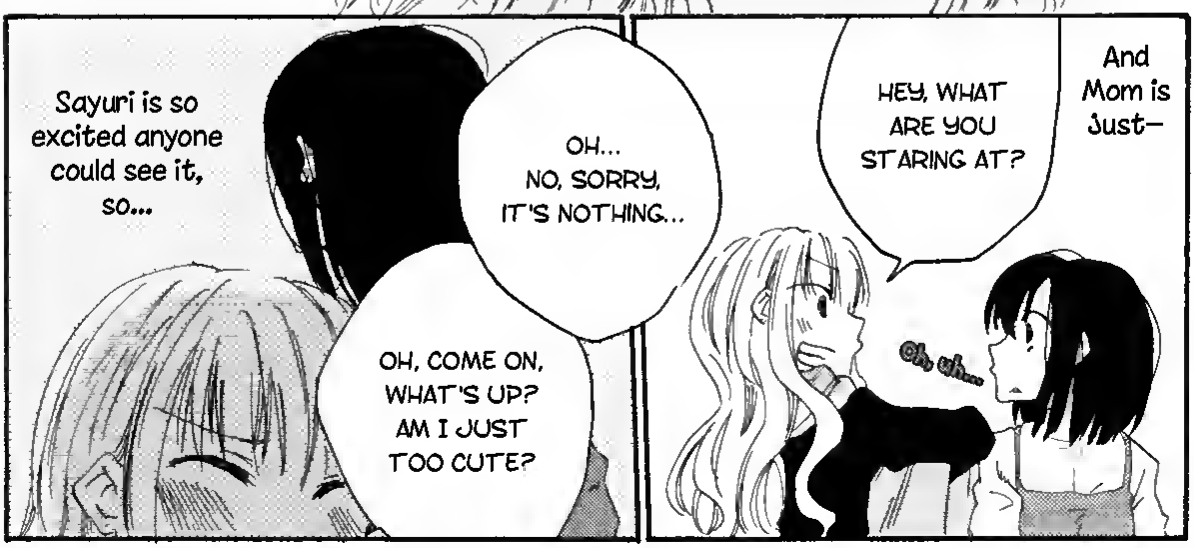
The color of her hair is so obviously gorgeous now.

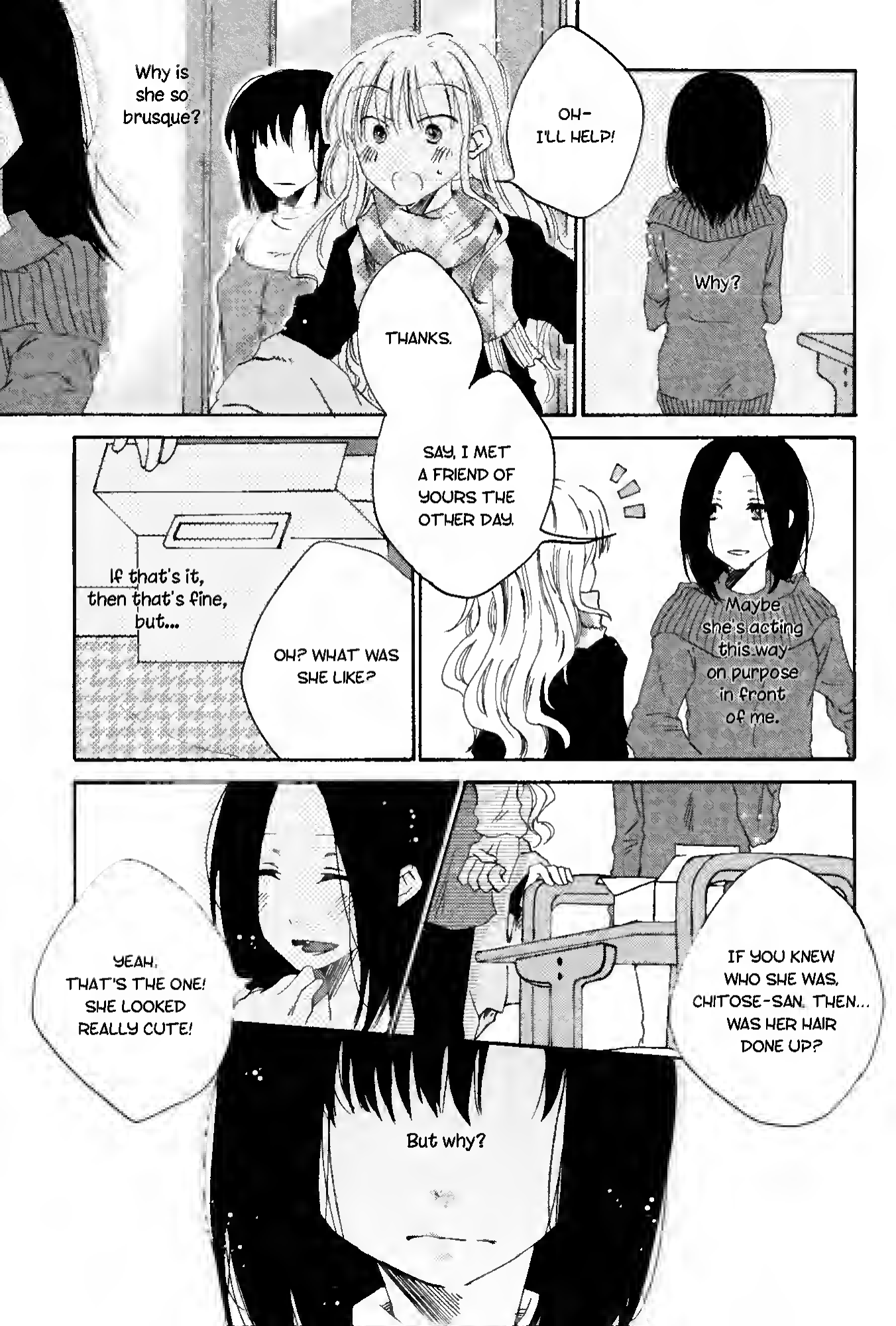
And her hands, rough from her job, look so neatly cared for.


And she's even wearing limited-edition clothes that've showed up in magazines.

She's really giving it everything she's got...


She must have really been looking forward to today...


Sayuri is so excited anyone could see it, so...
OH, COME ON, WHAT'S UP? AM I JUST TOO CUTE?
OH... NO, SORRY, IT'S NOTHING...
HEY, WHAT ARE YOU STARING AT?
Oh, uh...
And Mom is just—


Why is she so brusque?
OH- I'LL HELP!
Why?
THANKS.
SAY, I MET A FRIEND OF YOURS THE OTHER DAY.
If that's it, then that's fine, but...
OH? WHAT WAS SHE LIKE?
Maybe she's acting this way on purpose in front of me.
YEAH. THAT'S THE ONE! SHE LOOKED REALLY CUTE!
IF YOU KNEW WHO SHE WAS, CHITOSE-SAN. THEN... WAS HER HAIR DONE UP?
But why?

Why, in front of Sayuri, is she-
BANG
...YUKIKO?
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
I FORGOT SOMETHING IN MY ROOM.
I'LL GO GET IT. START EATING WITHOUT ME.
.....?
I DON'T UNDERSTAND.

HOW COME SHE'S COMPLIMENTING OTHER GIRLS RIGHT IN FRONT OF SAYURI
WHEN SHE WON'T SPARE HER A KIND WORD?
I DON'T UNDERSTAND! I DON'T UNDERSTAND ANYTHING.
SLAM!!
SOME THINGS ARE UNDERSTANDABLE, GIVEN I'M WATCHING,
BUT SAYURI COULD GIVE ALL THE CONSIDERATION SHE'S GOT, AND SHE WOULDN'T GET ANYTHING BACK!!
YUKIKO...?
CAN I COME IN?
...SURE.
THANKS...

UH- NO-...
YOU'VE NOTICED, HAVEN'T YOU...?
YOU GOT ANGRY ON MY BEHALF BECAUSE YOU THOUGHT I WAS HURT, RIGHT?
IT'S OKAY. YOU DON'T HAVE TO PRETEND.
I DON'T THINK YOU'D'VE DONE THAT IF YOU HADN'T.
FOR TREATING ME NORMALLY.
SO THANKS

UH...
BUT AREN'T YOU DISGUSTED?
WE'RE BOTH WOMEN. AND...
IT'S WITH YOUR OWN MOTHER.
IT WOULDN'T BE ODD FOR YOU TO SCORN ME, YOU KNOW.
...WHY HER?
SHE IS MY MOTHER BUT EVEN THOUGH SHE'S AN ADULT,
SHE DOESN'T THINK ABOUT HER PARTNER'S... YOUR FEELINGS
THAT IF IT'S ANOTHER WOMAN,
WHY IS IT
ND SHE-
IT COULDN'T BE YOU? THAT'S WHAT YOU'RE THINKING, RIGHT?

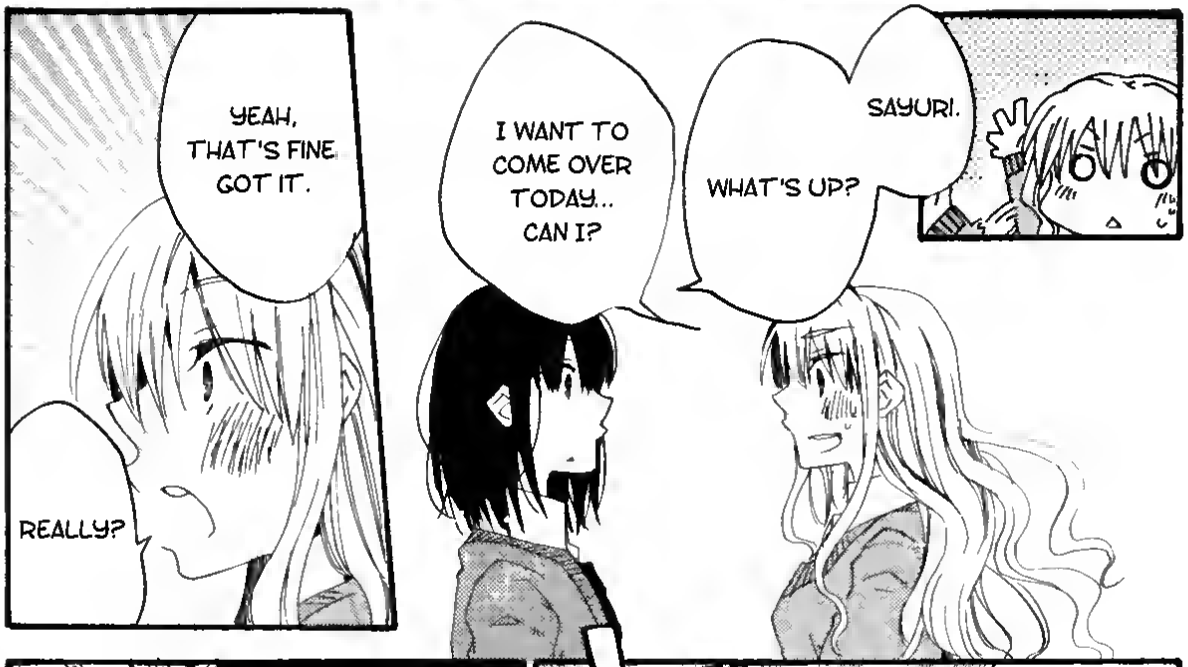
I KNOW THAT IT'LL BE A FRUITLESS LOVE, AS FAR AS I CAN SEE.
...BUT NO.
SO LIKE CHITOSE-SAN...
swsh
THAT RAVEN HAIR, YOUR FACE, AND EVERYTHING...
BUT FOR ME—
IT HAS TO BE HER.

YOU'VE ALWAYS BEEN LIKE THIS, SAYURI.
EVEN IF I HELD YOU BACK, YOU'D NEVER LISTEN.
!
AND WHENEVER YOU GOT HURT, YOU'D MAKE MOM WORRY.
AND I'D SAY, "I TOLD YOU, SAYURI. YOU'RE AN IDIOT."
A DOG!?
I FOUGHT A DOG. I BARELY WON!
buh-doooom
YUKI...
YOU'RE STILL AN IDIOT.
BUT THERE'S ONLY ONE IDIOT HERE WHO'LL KEEP HER EYES ON IT.
SO YOU SHOULD GO FOR IT.

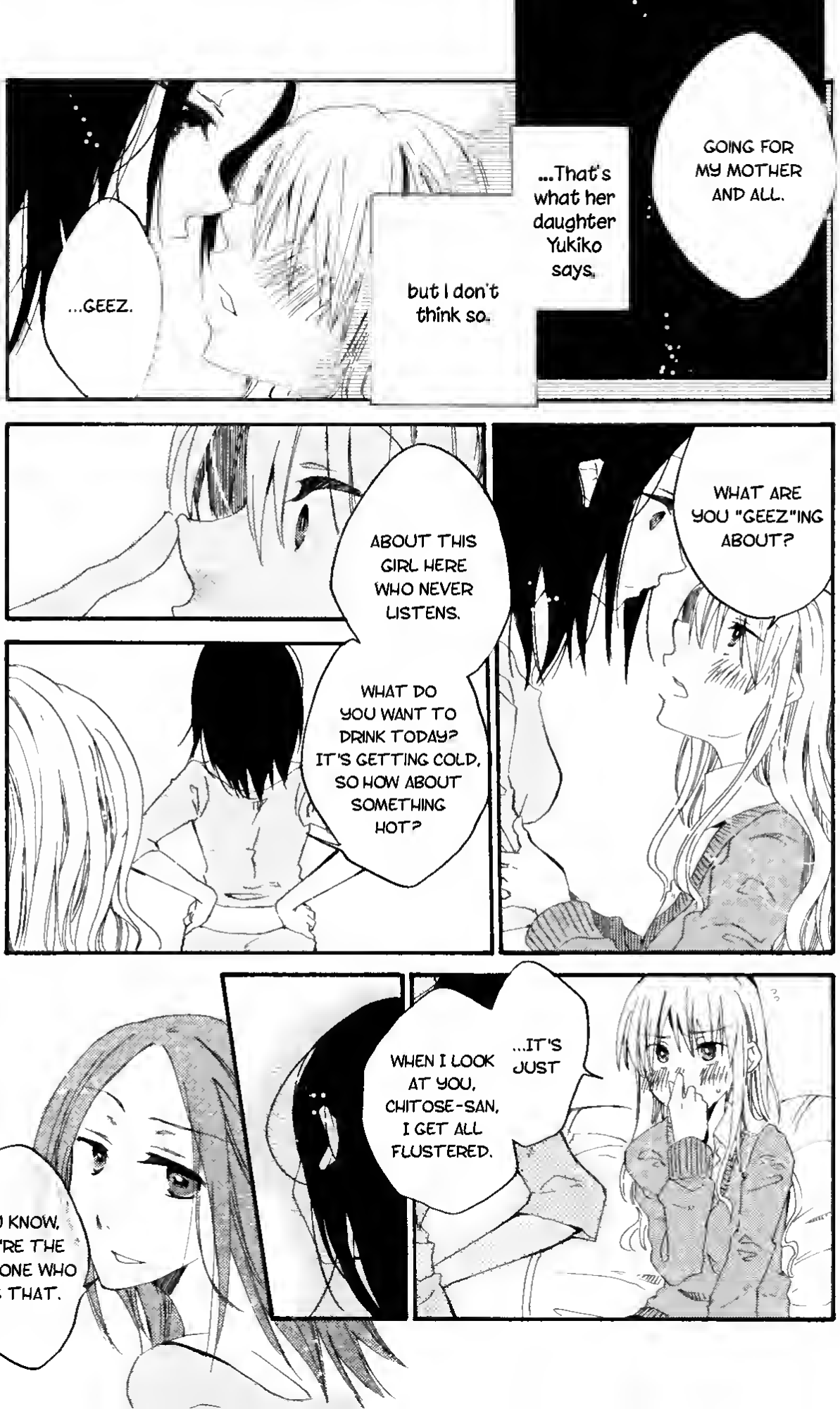
To me,
'CAUSE I'LL POINT AND LAUGH.
I don't know what kind of love to call it—
But if you're in love, then I think even adultery, or a same-sex relationship, is okay.
I didn't scorn you in the slightest.
Even then, I didn't think it was disgusting.
There was just a small pain in my chest—

un bouquet de fleurs pour vous.

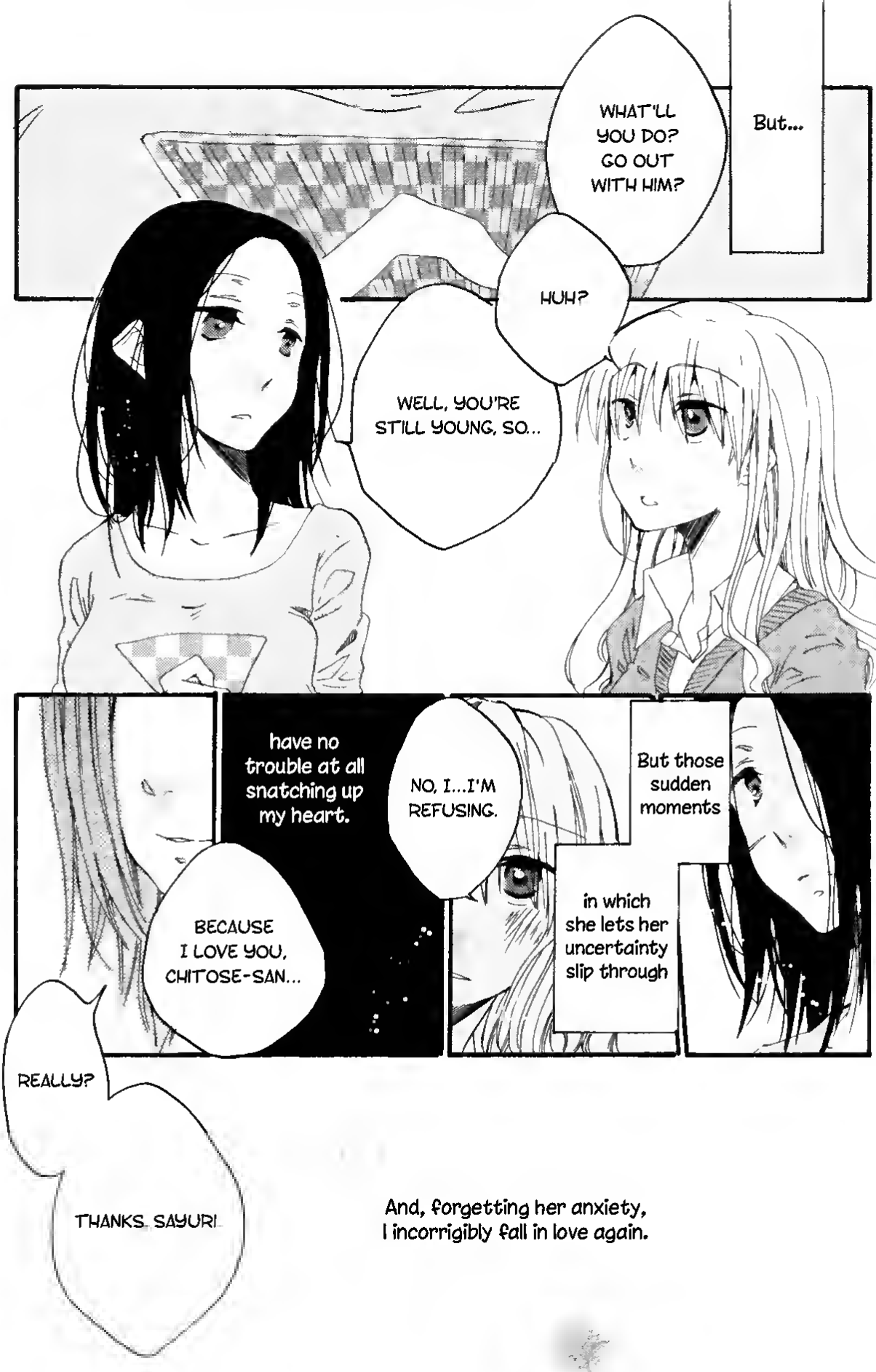
It's the flesh-and-blood mother of this childhood friend of mine.
YUKIKO!
I've gotten something of a lover.


YEAH, THAT'S FINE. GOT IT.
REALLY?
I WANT TO COME OVER TODAY... CAN I?
SAYURI.
WHAT'S UP?
AWW

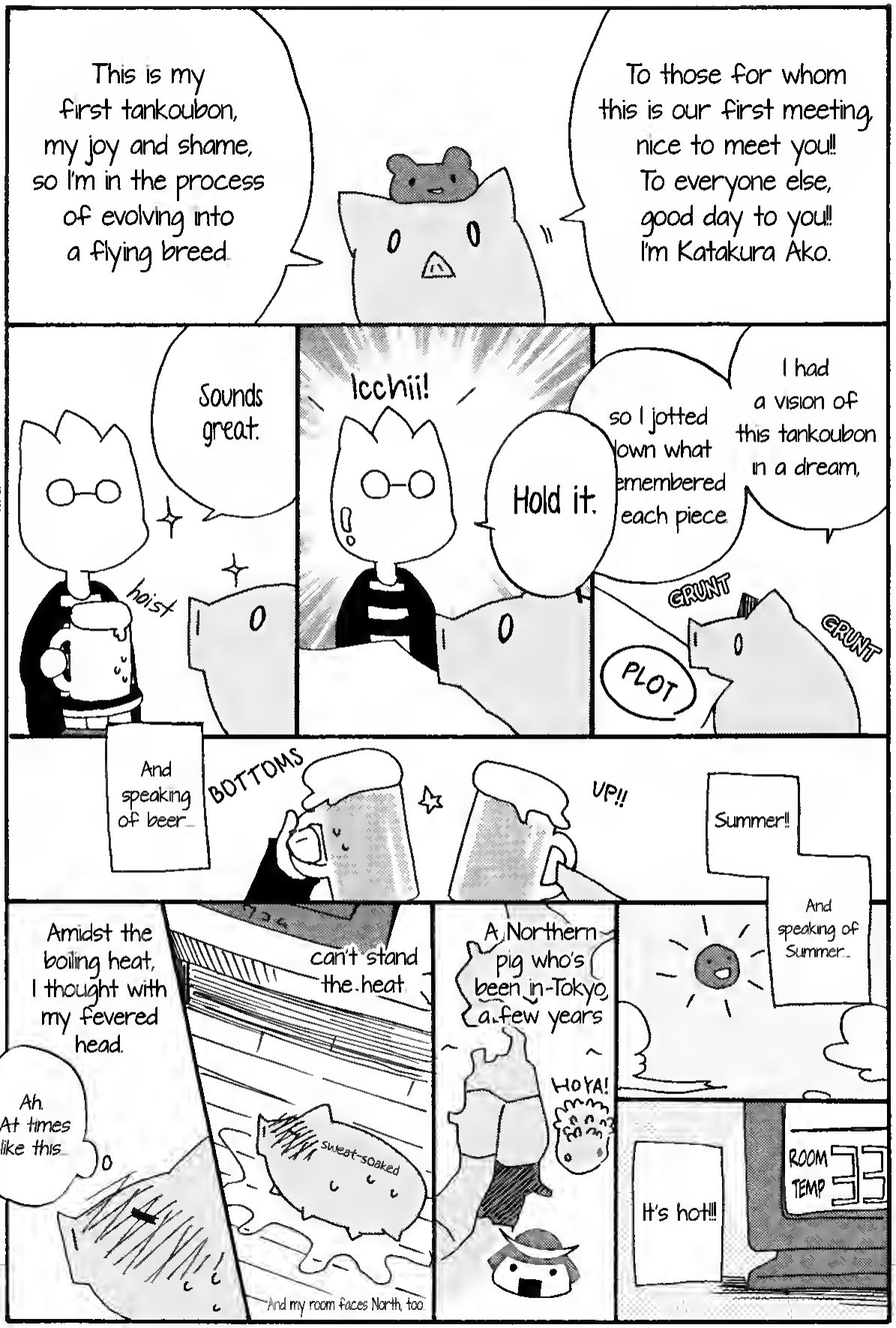
...WELL, YOU KNOW, YOU'RE A CURIOUS THING, TOO.
THANKS, YUKIKO!!
I'VE GOT CLUB TODAY, SO I WON'T BE HOME UNTIL ABOUT 20:00-
GLOMP


GOING FOR MY MOTHER AND ALL.
...That's what her daughter Yukiko says,
but I don't think so.
...GEEZ.
WHAT ARE YOU "GEEZ"ING ABOUT?
ABOUT THIS GIRL HERE WHO NEVER LISTENS.
WHAT DO YOU WANT TO DRINK TODAY? IT'S GETTING COLD, SO HOW ABOUT SOMETHING HOT?
...IT'S JUST
WHEN I LOOK AT YOU, CHITOSE-SAN, I GET ALL FLUSTERED.
YOU KNOW, YOU'RE THE ONLY ONE WHO SAYS THAT.

HONESTLY... I DON'T KNOW WHY YOU'D GO FOR AN OLD LADY LIKE ME.
She's always saying that, degrading herself.
Pushing me off, with an expression like resignation.
GEEZ, SAA-CHAN, THE CONTENTS OF YOUR BAG ARE SPILLING OUT.
OH...? WHAT'S THIS?
Oh
SOME GUY GAVE THAT TO ME, SAYING HE WROTE A LETTER BECAUSE HE DIDN'T KNOW MY CELL NUMBER...
...HMMMM.

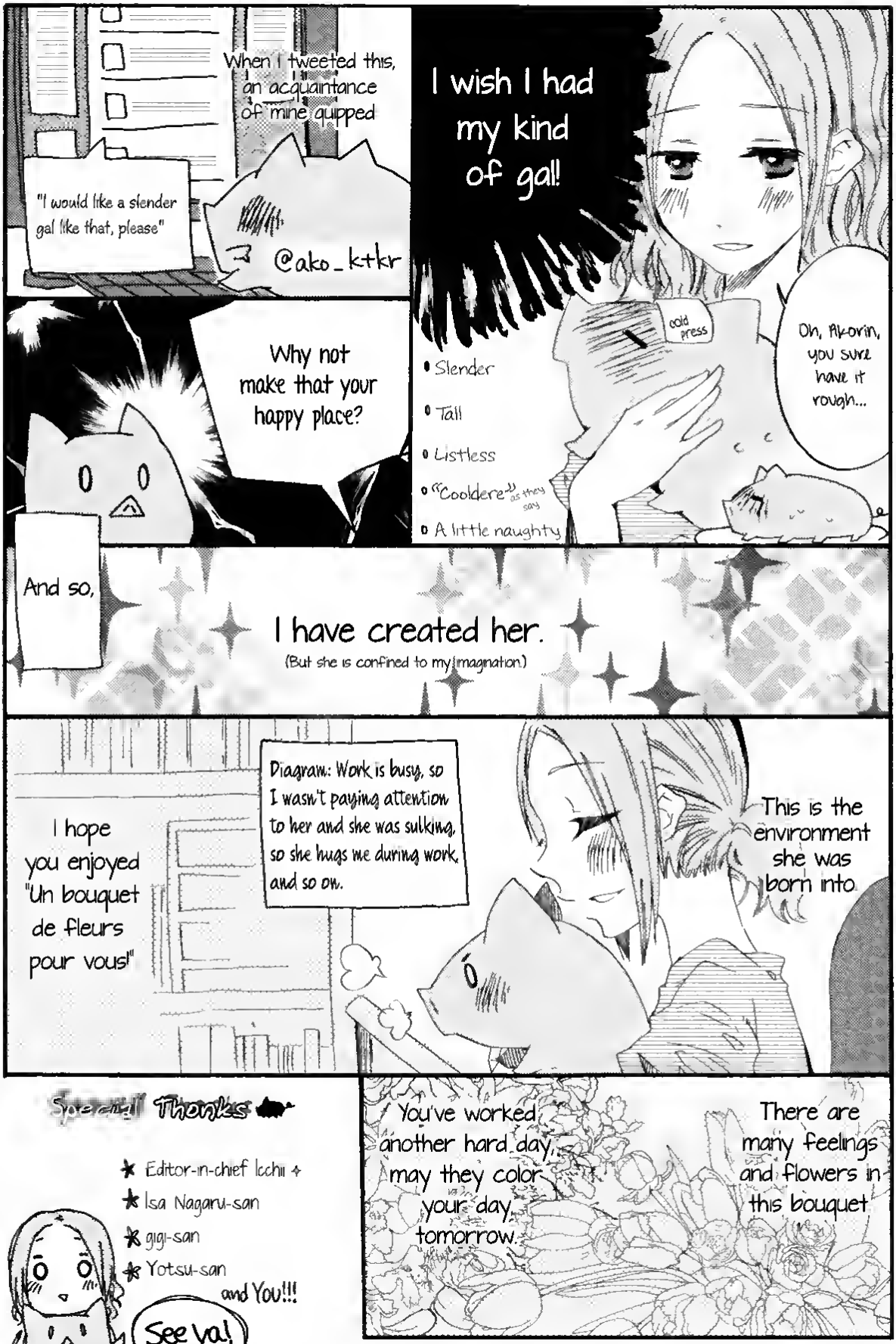

But...
WHAT'LL YOU DO? GO OUT WITH HIM?
HUH?
WELL, YOU'RE STILL YOUNG, SO...
But those sudden moments
in which she lets her uncertainty slip through
NO, I...I'M REFUSING.
have no trouble at all snatching up my heart.
BECAUSE I LOVE YOU, CHITOSE-SAN...
REALLY?
THANKS, SAYURI

And, forgetting her anxiety,
I incorrigibly fall in love again.


This is my first tankoubon, my joy and shame, so I'm in the process of evolving into a flying breed.
To those for whom this is our first meeting, nice to meet you!! To everyone else, good day to you!! I'm Katakura Ako.
Sounds great.
hoist
Icchii!
Hold it.
so I jotted down what I remembered each piece.
I had a vision of this tankoubon in a dream,
GRUNT
GRUNT
PLOT
And speaking of beer...
BOTTOMS UP!!
Summer!!
And speaking of Summer...
Amidst the boiling heat, I thought with my fevered head.
Ah. At times like this...
can't stand the heat
sweat-soaked
And my room faces North, too
A Northern pig who's been in Tokyo a few years
HOYA!
ROOM TEMP 33
It's hot!!!

NOTE: ICCHII IS THE WORKING NAME OF THE EDITOR-IN-CHIEF OF YURIHIME.

postscript


When I tweeted this, an acquaintance of mine quipped
"I would like a slender gal like that, please"
@ako_ktkr
I wish I had my kind of gal!
Why not make that your happy place?
Slender
Tall
Listless
"Cooldere" as they say
A little naughty
cold press
Oh, Akorin, you sure have it rough...
And so,
I have created her.
(But she is confined to my imagination)
I hope you enjoyed "Un bouquet de fleurs pour vous!"
Diagram: Work is busy, so I wasn't paying attention to her and she was sulking, so she hugs me during work, and so on.
This is the environment she was born into
Special Thanks
Editor-in-chief Icchii
Isa Nagaru-san
gigi-san
Yotsu-san
and You!!!
See ya!
You've worked another hard day, may they color your day, tomorrow.
There are many feelings and flowers in this bouquet

Yuri-Hime COMICS

明日の君に花束を

2014年10月1日 初版発行

著者	片倉アコ
発行人	杉野庸介
発行所	株式会社一迅社 〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F 電話　03-5312-7427(編集部) 　　03-5312-6150(販売部) http://www.ichijinsha.co.jp/
印刷・製本	大日本印刷株式会社
装丁	伊佐ナガル
編集	中村成太郎

本書のコピー、スキャン、デジタル化などの無断複製・転載は、著作権法上の例外を除いて
禁じられています。本書を代行業者などの第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、
個人や家庭内の利用に限るもであっても著作権法上認められておりません。
落丁・乱丁本は当社にてお取り替えいたします。定価はカバーに表示してあります。
商品に関するお問い合わせは販売部へお願いいたします。

IDコミックス　IS8N978-4-7580-7345-5
©片倉アコ／一迅社 2014　Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとはいっさい関係ありません。